

1882-11-12

SENDER

Susette Cathrine Holten

RECIPIENT

Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:

Letter

Sender's location:

Rosenvænget

Mentioned people:

Susette Cathrine Holten

Ludwig Kabell

Joakim Skovgaard

Hildegard Wittrup

Kristian Zahrtmann

Mentioned locations:

Rom

Rosenvænget

Archive:

Mappe 42 nr. 11

TRANSCRIPTION

Mappe 42 nr. 11 12.nov 1882

Rosenvænget den 12-- te Nov. 1882

Til lykke min gene gamle Dreng! Gid d Du maa have det saa godt saa i Dit nye Aar. Hvor jeg glæder mig over, at Du nu snart er i Rom, tænk Rom, ja Du bliver aldeles tosset, forsikrer jeg Dig. Og saa skulde man fortælle Dig noget, og et morsomt Fødselsdagsbrev skulde det vel helst være, men Du milde Himmel hvor skal jeg hitte det morsomme jeg skal fortælle Dig, for her er sandelig ikke morsomt; hver Dag traver jeg af Sted i Søl og Pjask og Regn til Amalievej, det er saa heldigt at jeg kan følges med Frk.

Stephensen, der er hos os i disse Par Maaneder og tegner hos Kyhn.

Vejen falder dog ikke slet saa lang, naar man er to; paa Onsdag kommer

Tuxen KL. 8 ½ Morgen, det er en kold en at skulle stille der i den anden

Ende af Verden paa den Dags-

-2-

-tid, men han kommer da kun en Gang om Ugen, de andre Dage er det først Kl. 10; desværre foreløbig kun 4 Gange om Ugen. Caroline har det lidt bedre, da jeg var der ude i gaar saa jeg da Ungen den sov for Resten saa jeg kunde ikke se meget af den, den skal jo være saa ualmindelig, jeg kunde ikke se noget særdeles hos den, men det er vel min Fejl. Hildegard er kommen hjem og har det da ganske godt. Niels er forkølet, men det fortæller han Dig vel selv, saavel som om, hvad han har bestilt i Sverrig, jeg ved det nemlig ikke, han er da ikke blevet færdig med noget.

Glem ikke at spise "salat mista" "omelet con Broccoli" "Scarlops al sugo" eller al Maderia, hvis du holder af Vin i Sauce, det gjør jeg nu ikke, og saa ca. en hel Del mere, jeg skal se at komme paa nogle nye Retter i hvert Brev. Ved Du, at dronningen og Kronprindsessen vil opholde sig i en længere Tid i Rom i Vinter, tænk hvor ønske for Dig, de kommer naturligvis en Gang imellem i Foreningen. Bliver det ikke til noget med at Du stikker af med Hartman til Grækenland, det skulde Du virkelig. I det hele slaa saa meget til Søren som mulig, mens Du er ude, ellers fortryder Du det bagefter; vi boltrede os ikke nær nok. "jo galere jo bedere".

Du maa undskylde den forfærdelige Skrift, men jeg har et Tilfælde med at det virrer for mine Øjne, saa jeg slet ikke kan se, hvor jeg selv skriver, det ender nok med, at jeg bliver blind, haaber dog ikke for det første. I Dag har vi dejligt Vejr, bare det maa vare ved, saa er det herligt at leve. Jeg har saa mange Hilsener fra Louise Dorte Bache, hun var meget kjer, men hvad var det, jeg skulde sige, at det var hende en Sorg, at hun ikke havde faaet Dig at se, før Du rejste.

Jeg skal til Apothekerens til Middag i Dag. Kabell ser vi ikke meget til, jeg

har kun set ham én Gang , man aner ikke, han opholder sig i Rosenvænget. Nu fryser jeg for jeg sidder i Kulden og skriver, ja du aner vel ikke, hvad Kulde er, og for Resten har jeg heller ikke mere at meddele Dig. Alverden beder mig naturligvis hilse Did, men jeg gidder ikke ramse. Axel er jo paa Landet, saa jeg kan ikke spørge ham om det var det rigtige Tratteria. Sikken en Lykke at Zarthmann er kommet og kan lære Eder, at handle med Italien-

-3-

-erne, jeg kan ikke udholde at tænke paa hvor I vist bliver trukket op, bare jeg var der, der er det fornøjeligste jeg ved, en saadan [?] at se deres Rædsel, og saa faar man det dog al Tid for hvad man byder. Farvel egen Basse. Hav det godt. Lev vel.

Mange kys fra Din lille Søster.

[alle beder hilse. Tante Caroline [?]]

Reservangot den 12^{te} Vol 1182

SKOVGAARD-MUSEET

Mappe 42 Nr. 11

Tante Caroline

Soporne, born in Kottigum. For all other letters for Kottigum

Dit hebbe miens eigen gaande Drengh!
 Gid du anaa hare dit saw godt saa
 i det nye Aar. Hvor jeg gleder mig
 over at du nu snart er i Rom, Tante,
 Rom, ja du bliver alldes tørstet for
 sikker sig Dig. Jeg saa skulde man
 fortælle Dig noget, og et morsomt
 Tegelsdagsbrev skulde det vel helst
 være, men du vilde Himmel hvor
 skal jeg hente det mormormen jeg skal
 fortælle Dig; for her er sandelig ikke
 morsomt; hvor dy træver jeg af det
 i Sgl og Gask og Regns til Amalie-
 vej, det er saa heldigt, at jeg kan
 følges med Frk. Stephensen, der er
 her er i disse Par Maanedes, og tegner
 hos Rydner, Vejen falder dy ikke slet
 saa lang, naar man er to; for Anden
 Sommer Turen til 8½ Morgen, det
 er nu kold i, at skulde stille der i den
 anden Ende af Vorden fra den Dags-

om, at han ikke vilde afstaa for ham, som I var bleven indtaget af

det første. I Dag har vi skjedd
Veji, bare det man rose ved, saa
er det herligt at leve. Jeg har saa
mange Hilsener fra Louise Dexter
Bache, hun var meget kjed, men
hvad var det jeg skulde sige, at det
var hendes en Sorg, at hun ikke havde
faaet Dig at se for den rejste.
Jeg skal til Apothekeren til Midday
i Dag. Kalle ser vi ikke meget
tit, jeg har kun set ham en Gang,
man aner ikke, han opholder
sig i Rosenvenstet. Nu forer,
for jeg sidder i Kilden jeg stier,
ja der aner vel ikke hvad Kilde er,
og for Ruten har jeg heller ikke mere
et middel Dig. Alverdens beder
mig naturligvis hils Dig, men jeg
gidder ikke ramme. Axel er jo paa
Landet, saa jeg har ikke spørgt ham,
om det var det rigtige Tratten. Sikkert
en Lykke at Zantana er kommen og
han leve eder, at handle med Hæder.